

1930 年におけるアルタイ・オリアンハイの新疆への「集団逃亡」について

上村 明

0. はじめに

カザフとの「民族衝突」の最前線であるアルタイ・オリアンハイは、同時に「モンゴル」のなかで最も周縁的な位置を割り当てられている。ここで採り上げる 1930 年から 1934 年にかけての事件はアルタイ・オリアンハイ（旧右翼旗）にとって、「モンゴル」の一員となる「通過儀礼」であったといえる。

ここでは、モンゴル国立歴史文書館の資料と現在のホブド・アイマクのドート、ムンフハイルハン両ソム、バヤンウルギー・アイマクのボルガン・ソムでの聞き取り調査で得た資料を用い、この事件を通じて、当時のアルタイ・オリアンハイの生業や帰属意識のあり方を明らかにするとともに、彼らが「モンゴル」への帰属に何を代償としたか考えてみたい。

1. 国外逃亡、その政治的理由（1930 年）

モンゴルの歴史の中でこの事件はもっぱら階級闘争の一コマとして捉えられている。

『モンゴル人民共和国史』“БНМАУ-ын Түүх” III, 1969, p.289

「聖俗封建領主たちが左翼偏向を利用し、国境地帯のウムヌゴビ、ドルノゴビ、ドルノドの各アイマク、特にアルタイ、ホブド国境の民衆を扇動し、遅れた意識の人々を国境の外に逃亡させたのである」(第3巻 289 ページ)

「1930 年オリアンハイ旗のザヒラグチ、ダー・ラマ・チュルテムの率いる人々が、……アルタイを越えたことは、モンゴルから封建領主、ラマたちと彼らが引き入れた民衆が国境の外へと逃亡する始まりとなった。……オリアンハイ旗ダブスト・ノール・ソムの人々は噂や力づくで 1930 年 5 月 12 日に突然集団で国境に近いトゥルゲンというところへ移動していたところ、民衆の中に『6 月 22・3 日に国境の向こうから 300 人のカザフ兵がボルガン川に責めてきて撃ち合いになった』という噂が流れ国外逃亡の大きな原因となった」(資料 1)

- a) 封建勢力弾圧（左翼偏向の始まり）(資料 1、3)
- b) 商品の不足
- c) 税への不満
- d) 噂（資料 1：84 - 85 ページ、3、4)

2. 非政治的理由

しかし革命史の枠組みをカッコに入れ、オリアンハイ内部からの視点で見るとこの事件の別の側面が見えてくる。

資料 5

- a) チンゲルの豊かな土地（狩猟・耕作・草刈り場）
- b) 1913 年の軍隊によるモンゴル国帰属
(1907 年のホブド・アルタイ分治によって、アルタイ・オリアンハイは新疆に属していた)

資料 6

- a) チンゲルでの耕作は少なくとも 1927 年まで行われていた。
- b) 国境の通過自由(資料 3)

2. 1 帰属意識

資料7

- a) 国境線よりも生活圏、旗の境界を重視
- b) ハルハに対する不信感

2. 2 生活圏のエコロジー的統一性

アルタイ山脈の西側斜面：東側

(新疆チンゲル側) (ホブド側、チンゲルからさらに西側も降水量が少ない)

気候	冬の雪	多：少
	春の雪解け	早：遅
自然	森林	多：少
	狩猟動物	多：少
生業	営地	春 - 秋：冬

アルタイ山脈の西斜面(バヤンウルギーのボルガン・ソムも含む)は降雪が多い。現在でもバヤンウルギーのボルガン・ソムでは、雪に弱い羊山羊の多い家は、冬の間、雪の少ないアルタイの東(ホブド)側で過ごさせ、春になると春の訪れの早いボルガン側に移動させる。今世紀初めも、夏はチンゲル川などの岸で耕作をし、秋草を刈り取ったあと、羊山羊をアルタイの東側に移動させることも行われていた。羊山羊が多くなるほど降雪の少ない土地の必要性が出てくる。

* 生活圏の真ん中に国境を引かれた人々の苦しみ

3. 帰還(1934年)

- a) 新疆内の政情不安
 - 金樹仁(1928-33)への不満により再び回教徒の反乱
 - 馬仲英の新疆侵入
 - 盛世才(1933-44)の新疆実権掌握
- b) カザフ盗賊団のモンゴル侵入
 - デミド將軍によるカザフ討伐(資料2、資料3)
 - 新疆領に進出しオリアンハイをモンゴル領に連れ帰る(ヘディン『シルクロード』下p.98)
- c) ゾド(雪害)による困窮化
 - 西斜面は雪が多いうえに、31・2年と例年以上の降雪により家畜が減った
 - 一部は31 - 3年の間に帰還
- d) 牧地の不足
 - 元のオリアンハイの牧地にすでにカザフが移っていた
 - アルタイの東(ホブド側)にいたオリアンハイも移動した

4. 帰還後の優遇

- a) カザフ盗賊団から没収した家畜の分与
- b) 兵役の免除、税の軽減措置(資料3)
- c) 商品の供給に対する優遇措置
- d) 小ホラル付属少数民族協議会(1931年設立)(資料8)

5. おわりに

この事件をきっかけにアルタイ・オリアンハイのモンゴル人民共和国への帰属は決定的なものとなった。国境の警備が固められ、アルタイへの道が断たれることによって、アルタイ・オリアンハイの生業における農耕と狩猟の比重が減り、牧畜の比重が増した。さらにネグデル化によって個人の農耕はすべて姿を消した。これは生業における「ハルハ化」とも言える。

資料 1

Àèðàíðöýä, 1991

1930 ííä Óðèàíðàéí òíðóóíú çàðèðàà÷ ààà èàì ×çèðýì òýðäçðýí íóðàèéí çàðèðàààà ðéíý÷éýí çíðèíí ààèàóóèààäçé àíèíí Ìííàíèúí ðèè òýçààð òàíààèààààäçéä àðèèèí Àèðàéä ààààí íú Ìííàíèúí íóðàèéí òàíàèé íí, ä èàì íàð °ðð° òàðààààí àðà íèíüà ðèèèéí ÷àíàààä äçðäçéýð ýðéýè àíèæýý. Çàðèí ààðèìòüà àððààðàä äçðäçéýð Óðèàíðàéí òíðóóíú Àaàðò ðóðò ñóíüí àðàóóà ðóðððàè, òç÷èíà ààðàààí 1930 ííü òàààóóààð ñàðüí 12- íä äýíýð á°í°ð íçäýèéýí òèñüí ðèèä á°òàí Òçðäýí òýíýýð ààçàð áóóàààä ààèèàí çäà àðà íèíü àóíä çððààóóààð ñàðüí 22,23- íü °äðçäýä ÷àíäà òàèèàñ Àóèààí àíèúí ò°ä°íä 300 òàñàä òýðýä àíàðèíí èðýæ áóóààèèààí äýíý íÁÖÁ- úí Àð Ö-1 Á- ÝÖÖ Öí-7 96 ààðü òàè äýñýí òóðððàè òàðñàí íü òýàíèèä äçðäýí íçðýä òç÷ðýé í°è°èñ°í ààèíä.(pp.86-87)

..... 1930-1932 ííä ýð òðíííñíí äçðäýð ò°ä°èä°í èð àíèñíí íü ççíðèèé íóààèàðàè òíèàííðèéí àíðòð òàíàèéí àíè íü òàð ðàð òàíààèóóàðàè ðèèð òýíðýèä àèààä ààðñàí àíèíí ýðð ýíààà àèààí òàíàèóóààí òíð í°è°í°ñ àíèñíí íü òíàíððèé þì.(p.93)

「1930 - 1934 年に母国から脱出する動きが盛んになったのは左翼偏向と関連する。中でも聖俗封建領主との闘争を誤ったことと特権を失った封建領主の悪影響のためなのは明らかである。」

資料 2

Ààððóèä, 1991,

1934 ííü ýóýñ äýýðýí÷àèéí çéè àèèèèààà òèàì èäýàðæèè ìàíàé òèñüí ðèèä òàèààí àíàðèíð òçí òç÷èèé òíí ýðñ íýíýàñýí ààèíä 1934 ííü 4-5 àðààð ñàðà òàñàèéí íèíí çóóí °ðð àèèä ðèè íýàððýí èðýð, áóðàè ààðàð ò°ä°èä°í èðñýðèéí çýðýàðýý 7-9 äçäýýð ñàðà Öíàä àéíàèéí Àóèààí, Ìàí÷ Ààðàè, Öýðýä çýðýä ñóíäüí íóðàä ýèàíàóýä Àóèààí àíèúí ñàä íóðàä Ààèðàä áíàä òóèñí òàèíííð çýàñýàð äýýðýí÷èä 500 òçððýèð òçíðýèäýýð òíðèíä óààä Áí ÌÁÖ- úí ðèè òç 50-100 èì äçíä íýàððýí àíàðèèä ààèæýý.

Äýýðýí÷àèéí àíàðèèèííü ýñðýä Öíààüí ðèèèéí òýðàèéí íððýàüí íýä ñóíàí, 5,6 àðààð çàðààä íððýàüí ò°àèéí ìàíààðüí àðóíí Öíààüí òýðàèéí 4 äçäýýð ìíðüð òíðííííñ 200 ààððé òçíðýé ñàèààð äçää 500 ðàðàí òýðýä íðèðàð ààèèèààíü àíàèèèèààä ýàóóèæ. Öýðàèéí Òàíààñ ýàóóèèàí Ð-5 òýíýýð 4 íèñýð ìíàíðèíð äýíäçéýí òóèèèààí þì. Ààèèèààíü ààèèèèèààíü ñçèèéí °äçäýä äçð òýðàèéí æàíàèéí ìàððàè ÁÄýíèä íèñýð òç÷èèé ààðàä × Ø ààààðñçðýí, ñððàà÷ ÁÄÑóààð ìàðüí òçíçñ òóèààðàèòàä òðèèèæ ààèèèààíü ààèèèèèààä óàèðààè ààèñíü 850 ààððé òçíèèä òñðààè òðíí íóðàèéí àðàóóàààñ äýýðýíàñýí 23000 ààððé ìàèüä äýýðýí÷äýñ áóèààí àà÷ òýàíèèé çäýäàèèèä ðèèýññ ò°í ààðààæýý.....(p.136)

「1934 年 ... 7 - 9 月ホブド・アイマクのボルガン、ウェンチ、ダルビ、ツェツェグなどのソム、特にボルガン川流域、パイタク・ボグド山の地帯に 5 0 0 人にのぼる武装した盗賊団が 2 0 数回に渡りモンゴル人民共和国の国境内 50 - 100 キロまで侵入した。」

「500 名近くの軍隊を派遣し、... 850 名以上を殺しこの地方の人たちから奪われた 23000 頭を越える家畜を奪いかえし、残党を国境外に追い払った。」

資料 3

Äííðíä èàì (ドノロブ・ラマ 1917 年生れ、1930 年、僧侶としてアルタイを越え 1934 年帰還) ホブド、ドート・ソム 1995.12.9 聞き取り

Àðàüí òóàññàè 24 ííä èðñýí. Ìàíàé ààððóí òýçààðð. Àðàüí òóàññàè èðýýä çàèóó÷óóàüà òýðýàð òàðààä. Öçðàèèä ñððàóóèüà òðòóèààä. Öçðýýä èàì ðààü àíèíòüà òíðèèèííí. Èàì òçí íí ä òèñüä òàð ðàð äýæ òàíàèé äýæ òàà÷èæ ççäýä. Ìçíýñ àðà òçíýí àððäçèðýýä 1930 ííä ×çèðýí àà èàìüä ààðüè ààààä, ×çèðýí àà èàì çàñàèéí ààçðüí àíðàóóàð òððàèä í÷íä ààððóí òýçààððüä òíðèèíòóèàð ñàèààð òíèèèààíä èðñýí. Ààààðäçé äýñýí çàààè àààóóèíä äýýä àèààð ààààä ýàñàí ààèíä. Ìàíàé òðèàíðàè÷óóä ×çèðýí àà èàìüä Ø èíüæàäí ðóð òýðýä ñððàóóèüà òçðýä àà÷ ààèíä. Èàì àíèíðäçé ààèíä. Çàèóó òèñüä òýðýàð àà÷ ààèíä. Èàì ìàðüä ççýðäçé ààèíä. Íí,äüä òàíààèóóàüà òàíàèé äýæ ççýæ ààèíä. Ö°ðíä° òððààè ààèíä äýæ àððäçèðýýä,

「人民革命は24年に来た、この西の辺境に。人民革命が来て若者を軍隊にとる。子供たちは学校に入る。寺に入って僧となるのを禁じた。僧や領主を聖俗封建領主として弾圧した。これを民衆は嫌い.... (新疆に) 行った」

Ýíyãðýé ð::ðäëëä ïðññí íóðäð ðíðð ïíäíé òýæýýýä þì äýñýí ðóðððäë ääðäð äëðäë ääññäí. 30 ííä ääðäð 34 íí ðëðýé ðýíä ääëñäí. 30 ííä ×çëðýì ää èàì, Æàìúýíæää Ääðäýëäýð çäíäë Õ°ð çäíäë Ì÷èðäð çäíäë ìëíëë ñäðäí ò°ì äëðäë ääññäí. 31 ííä çäð÷ëí ä:í, ðíðäððäñä ääñ ääðððëñäí. Ìäíäëðäí Ìä ääððäí ðýðýä äýæ Õýðäðäð Ìäðäð äíëä ðýðäðäí ðëë ðäìäðäëñäí ðóððð ðýðýä ääëñäí. Õççíðýé ìëëëæ ðç÷ ðäññäð÷ ðýðýä ðäðäðä ýíä ääëñäí. Çäð÷ëí äçíëëðýí ðíðäððäñä ääðððëñäí. Ääðä ðçðýý ääðððëñäí. Ýíä ðí,ð ðçðýý ääëñäí íýä ðçðýý 30 ííä Ääðä ðçðýý 31 ííä ääññäí. Èíäýýä 4 æëë äíëííä ìäëä ääðäðä ýäðäðä 34 ííä 10 ñäðä ýíäýýñ Äýíëä æäíæí ðóðäæëäð ðýðýä Ì÷ííä ðäñäððäñä äëäðä ×çëðýì ää èàì ðäìä ääðäð ðýðäð ìóðäð ðäð ðäðäñäí. Äöñäð íú ýíä èðñýí. 34 ííä ääðä èðñýí. 2 æëë äíëíí. 35 ííä 36 ííä ääëëää 37 ííä ääðëæ ðäññäðäñí ýñýðäçç äýæ ääðä÷ëëäðä ýäðäðää Ýíä ðóð÷ëí ìí,í, èàì, çäñäð ääëñäí äçð ðëññä ääðëää Õ°ð íäëëí íú ðóðäðää ðäð÷ëí ääðäíä ðñðäíä Èàì íäðñä ääðä÷ëëää Ìäíäë ýý ääðððí äìäáí ðíðððíäð 44 ðçí ääðäññäí. Ýñýðäçç äýæ ääðëñäí. Õí,ððíí ðçí èðñýí. 42- í ýñýðäçç äýæ äëäðäñäí. Èëí è ðçðýé ääëäð þì ääð 24 íííñ ðçççç ìäíäë ðëë çäðäë ääëñäí. Ìäíäë ääðððí äìäáí ðíðððí ðäë íú ×ëíäýëä, ðäë íú ýíä, ðäðäð ìííí Äëðäëä, ×ëíäýëä ðäðäðäð. Íäìäð Ì÷ëæ ääðäð, ðäðäð Ì÷ëæ ðäðäðäð. Õëë çäðäë ääëñäí. Ìäíäë ääðððí äìäáí ðëë ÷ëí äçð ðäðäí, Õíí ðíñ Õíðíí ðäðäë Õäð äóðæ äýäýä ääçäð ðëëðýé ääëñäí þì ìäíäëð. Õäð äóðæä ðýðýä ñóðæ ääëñäí. Ìðñ, Õýðäð, Õðëäíðäë äððäñí ðëë äíëíí ðäð äýäýä ðëëðýé ääëñäí. Õýðýä ñóðæ ääëñäí. Ìëíëë íäðäð Ìíðíë äýäýä ääçäð ðíäñí ðýðýäð ñóðæ ääëñäí. 24 íííñ ðíëð ðäññäðä èðëýý. Ýíçççýí íäðððð ðëëðíäðí÷ëñíí. Ìäíäë ääðððí äìäáí äçð ääçäð ðäð ðëíäæäíä Õýðäðäð ìð÷ëñíí. 24 ííä ðäññäðä ççñýä ðäëð íäð äëäðäð ðäðäðä ðíëäçë ççäýýð ðëë ðíäðí÷ëñíí.

「娘たちをロシアに連れて行って毒蛇に食べさせるという噂が起こってアルタイを越えた。」
「1931年にはザハチン公がトルゴートも誘って越えさせた。」
「こうして4年が過ぎて家畜を失い貧乏になり、34年10月こちらからデミド將軍の命令で軍隊が行ってカザフを殺し、チュルテム・ダー・ラマはタムガを持って中国領深く逃げた。他のものたちはここに戻った。34年に越えてきた。」
「24年以前は国境は開放されていた。わが右翼大臣旗の半分はチンゲルにいた。半分はここにいて、穀物や野菜をアルタイに、チンゲルで作っていた。秋に行って収穫し、春に種をまいていた。」

39 ííä ðýðýäð ðäðäðäðä æëíðýýý çäðëðäðäðäë äíëñíí. Õçççç ääðä ýñðäí äýæ ìíðäíëëíí ççæ ðýðýäð ðäðäðäðäçë, ñððäððëñä ýäððëäðäðäçë, ìäëñí ð°ë ðäðäð ääðäðäçë, ìäë ðíëäíäðäçë ääëñäí. 38 ííä ýýëæ ìäë ðíëñíí. 39 ííä ðýðýäð ðäðñäí. Æëíðýýý çäðëðäðä ääëððëñäí. Õðëäíðäë ääðä ýñðäí äýæ ääëñäí. Ääðä ýñðíí ç°äë°ë äýæ ððñäë ç°äë°ë ðýð çäð ðíðäí ääëñäí. 「39年徴兵がはじまり本当の行政が始まった。それ以前はマイノリティとして特別視され、徴兵もなく、(子どもを)学校へも行かせなかった。家畜税もとらなかったし、頭数も数えなかった。」

資料 4

ì ýíääáýð(メンドバヤル老 1919 年生れ,1931 年春アルタイを越えその年秋帰還)ホブド、ドート 1・ソム 995.11.25 聞き取り

Ìäíäëðäí äë 13 íäñðäë ääëðää ìäíäë ìóðäëëí ðíððð ðëäáí ñííñ ñäëíä äýæ. Ýíý þó äýñýí çä äý? Ìçíëä ìäíäëð ìóðäð äýæ ääëñäí. Ýíý ìóððñí, ñííñ ñäëíä äýýä ääðä ìäñí ðççäëëä ñððäððëñ äýæ ääðä÷äð ðíðð ìíäíé ðýæýýý. Çäëðð÷ðäñä ðýðýä äýæ ääðä÷äð ðëääí ðíðñ äëððëäð äýæ ääëíä. Ýíä ääëæ äíëíðäçë. Õíëíí ðëíäæäíä ñäëðäí ääçäð äëë. ðçðçðäðýëäýý ðýíä Ì÷ëæ äìüäðäíä äýæ ìííäíëñí ðäíäë ìí,ä äðä ðçíýíä ððððää ðëëæ ääëæýý. Ìäíäëðíú ðäìñäð ìóð äíëíí. ðççççäýýñ ñäëðäçë, ðýäýä Äëðäë ääññäí ääëíä. Ääðäðä ääñ èëí ð÷èð ääëíä. ×çëðýì ää èàì ðäìä ýýí ìóððñí, ñíí ääðñæ ääðä÷äð. Ääðñæ ääðä÷äð ðýä ìýäýæ ääëæýý. Õëñðäë ääðäð äýæ ääëäðäð ÷ë ðíëäíëëæ ääðððëäð äýæ ääëíä äýæýý. ×çëðýì ää èàì ðýæýý. Äë ðíëäíëëæ ääðððëäð äýýäçë. Äðä ðçíýí ðëëí äíäíëðíë ääëäð þì äýæýý. Õëäíääðäðäðäñ ýíä ìííäíé ðëññí ä°ðä°í ÷ðëää ääëä. Íýä íú Ääýí-°äëëí ð°ää ääëä. Ýíäýýñ ðçççç ðýíä Ì÷ëæ ñððäëðäðä ääëä. Õýäýä Ääýí-°äëë äëíä äýæ ääëäðäçë. Õëäíääðäðð ×çëðýì ää èàì ðäìä ääðä÷äð äðð äóð °ä°ä ìðñ ñäððëí ðäððäñ °ä°ä Õóðëñíí ðäìäñí ððëíä÷ ääðäðäð ýäððëæýý. ×ðëëñíí ðýíäñí ððëíä÷íð ääëæ ääëäðäð ýíä èðýðýä, ìäíäëðäí ääðäðäð äýëýí äíëñí ääëä. ×çëðýì ää èàì èðýäð ðä ìäð äóððð þì ðëëæ ääëíä. Ääðä äíëíðäçë. Ýíý ìóððñí

÷eíu ,ñíí. Áyēēēē āzēdīy. Ōzēíyñ íēēíā í÷ēō āāāō āāēōāzē. Ōā íāđūí āāāāō āōđōō āyōyā, Ōāíūā āēā āāđūā āāāāā yāíā. Ōāíūā íđōēíāíđ ōāíū ōzēā āāāāā yāíā. Āāāíā ōó? “āzē pē? āyōyā ōyāyē ōā íāđ íyāyōyñ āēō íāā ōyēyō zā zāzē āyāyē. Ōyāyā ×zēōyí āā ēāíūā ōz÷yýđ íííāíēūí íí,ā āāđūā āāāāā āāāyāy. Yíy íōōāā ōí,đ ōāñāđ÷ āāāñāí. Yōíēē āāāāēōāāđ ×zēōyí āā ēāíūā āāđūā āāāāā yāñāí. Ōí,đ āāđūí ōāāā ōyōyā āā÷ ēđyýā zēāñyí íōōāēēā āāāōōēāyēy.....

Ōyđ zāā ōēēēēí çāđēí ōyđāēēā āōōāñāí. Ōyōyā íū íēēíā Ōíāā íđñíí..... 10 ñāđā ēđñyí. Ōzēōyí ā°íā°ā ōíāā āāēā. Ōyāyā íāíí āíēíā. Ōíēíí ōíōíđñíí ōēñ íāē íū zōñyí. Ōāñāōōāđāē āāēōāāā. È íāyýā yāāāíāāđ ñāđōō ēđñyí. Yíā ēđyýā Ñ°íō°ēēí ōāāāāí ōāđāāāā āēā āíūāāđ÷ āāēā. Ąēē āzē ēāñyýđ íēíí āíēíā. 23, 24 ííā Ō ēíūāāāíā āāēñāí āāāā ōíñāííū ōyōāāūā ōāñāā yçēyýā āāđēā íāāñ ēđyýā Í ííāíē đōō āāēđāā. Ąōíā Ñyíōyđđ ōzēyýíēē ēāí ōāđāzē āēāāā zōyđ āāñāí. Ąōēāāí “āí÷yýđ āāēēāā. Ąíāū-Ąēōāē ōzēđōyē āāēēāā. Ōíāāíā íyā ōyđāēēí āíāē āāēā. Ąyíēā āāíāēí ōyđāēēí āíāē yāōōēā Í ííāíē íōōāāā ōāíāāēēā ōíđíí ōíđííāíđ í÷íā ōyíāyñ ×íēāāēñāí đōō yāōōēāāā ×íēāāēñāí ííāíō yāōōēā ōāñāēēā ō°°ā ōyíā āāēñāí ííāíē÷ōōā íāíāē ōđēāíōāē íāāñ ēđñyí.

「うちは私が13歳の時、わが旗は『赤』から離れると言って、これはどういう言葉かという、うちの方では『角なし』と言っていた。この『角なし』主義から離れると言い、『幼い子どもを学校に入れるとって毒蛇の餌にする。若者を軍隊に入れると連れて行き赤ロシアに殺させる』と言っていた。ここにいてはいけな。西の新疆によい土地がある。子供たちを連れてそこに行き暮らそうとモンゴルの領主たちが人々に宣伝していた。」

「チョイバルサンが飛行機を飛ばしカザフを追ひ払い、そこ（新疆）にいたモンゴル人たち、われわれオリアンハイはこちらに戻った。」

資料 5

(チュルテム・ダー・ラマの 第一回 "ulus-un yeke qural " での発言原稿)
モンゴル国立歴史中央文書館資料 A-2-266-1

altai uriyangqai ayimay-un darqan beyise-yin qosiyun-u olan arad neyite-eče,
ulus-un yeke qural-dur qayudasu-bar iledgekü anu, ijayurača edügeboltal-a man-u uriyanqai-yin doluyan qosiyun-u nutuy yajar jabsardayan qubiyaysan kili ügei qoličaldan sayuysan-u dotura man-u nigen qosiyun-u yeke tölüb ba. tus ayimay-un dumdayur anu qoyitu altai činggil. örünggü. kirin. erčis. qaba. qanas. elbeg. biljig youl-uud-un jerge olan tariyalang. qadalang. oi modu. jimsü. tejigel. üsütü eber-tü ang görügesü jerge delkei-yin bavalay ülemji yajar-a qoyar jayun ilegüü on-du nutuytan sayuysan anu delkei-yin sim-e ang görügesü jerge-yi youl bolvaju amiduran idegesil-i oluysan böged, basači urid čing ulus-un üy-e-dü qara qasay čidqun oruju iregsen-i qayan ejen-ü jarli-yar man-u nutuy-tu baytayan sayulyaju jilbüri ebesü belčiger-ün kölsü temege, aduyu, üker, qoni, tusbüri nige jayuyad-ača niğged-i quriyan abču, basa qasay kümüs tariy-a tariqu-du tariyalang-un kölsü-yi jüi jokis-iyar tusqai quriyan abču yadayu-i tengkerigülkü ba, alban-a neyilegölün kereglegseger nutuy yajarun sim-e-dü tüsijü aju törün alba jaljamjilju on udajuqui, getel-e čing ulus möküjü man-u mongyulčuud tusqai tuljur törü-i bayiyuluysan učir-a šajin üngdüsü obuy ijayur-iyar erkimlejü nutuy üngdüsü-ber dayar-a oruqu-bar ermellen atal-a olan-a ergüdegsegen-ü yurbaduyar on-du qoyar jayun ilegüü čereg očiju örünggü. činggil. čangqan. jerge yajar-a sayuysan man-u nigen qosiyun-u arad-uud-i tamv-a jakirul-un qamtu nigemösün siljigülün nigülügegsen-dür darui dayaju man-u nutuy bulyun. deligun. sengkir jerge yajar-a negün kürčü ireged nutuytan sayuysayar bui egündür en-e yajaruud-tu tariyalang qadalang. jimsü tejigel ügei böged. oi modu. ebesü belčiger ebüljiy-e. ang görügesü jergeber neng qobur tulda qabčiydaju. tus qosiyun-u arad-uud jilbüri torjud-un nutuy šaraqulsun-u jerge yajar-a negün oruju ebüljiku ba, mön činggil youl-un jerge yajar čögen erüke očiju mal belčigerlen bay-a say-a ang angnan tariy-a tariju abčiraqu ba, arban dörbedüger on kürtel-e terekü nutuy yajaruud-tur sayuysan qasay-uud-ača ebesü belčiger tariyalang-un kölsü-i urida-yin uday-a-i mördegölün quriyan abuyšayar aysan bölüge, odu oyiranasa qasay edeged yajar tariyalang-un kölsü öggüjü bayituyai qariyatu uriyangqai qasay nigente qoyar ulus-tu qubiyaydan dayaysan tulda enekü nutuy yajar qitad-un qariyatu yajar bolqu učir-a ang ülü agnayulumui. tariy-a ülü tariyulumui. kemen küčürkekü-yin deger-e qulyuqu buliyaqu jerge-ber kukirayulun yačirdayulju yadayu nigen qosiyun-u arad-uud amidural-i olqu berke-dü kürčü büküi anu bayin bayiyšayar terekü nutuy yajar-i būrimösün yadayadu-dur aldabasu yerü kümüjiku ary-a ügei, terečü bayituyai man-u uriyangqai-yin nutuy-un barayun qoyitu kijayar orus-un nutuy-tu jiq-a neyilegsen ayudam yeke böged delkei-yin bavalay ülemji bolbaču čöm kitad qasay edeged ejerkeju asiylan büküi učiri iledgejü terekü sim-e öngtei nutuy yajar-i dotuyadu-du qamyalan abču yadayu uriyangqai-yin kedün qosiyun-u arad-uud-i kümüjigölün nutuy üngdüsü-ber būrin бүтүн bolvaju tengkerigülkü-yi üneker ermellen küsümüi.

pungčuydorji bičijei
1924 on

「わが一旗の大部分とこの部の半分は西のアルタイのチンゲル、ウルング、ケレン、イルティッシュ、ハバ、ハナス、エルベク、ビジク川などの多くの畑、草刈り場、森林、果物、飼料、狩猟動物など資源に恵まれた土地に200年以上住み、そういった資源や狩猟動物などに頼って暮らしなれてきた、」

「共戴3年（1913）200名以上の兵がウルング、チンゲル、チャンハンなどにいたわが一旗の人々をタムガといっしょに移動させたので（モンゴル国に）帰属し、われらが土地のボルガン、デルーン、センケルなどに移り住んだが、ここには畑も草刈り場も果物、飼料もなく、森林や草場、冬营地、狩猟動物などが少なく困っている・・・」

「この土地（チンゲル）は中国領になり、『狩猟もさせない、耕作もさせない』と強硬な上、強盗などで家畜を失い、... この土地をすべて外国に奪われれば（上の）示しがつかず..」

「この豊かな土地を領土として保全し、貧しいオリアンハイの数旗の人々を導き、郷土をすべて取り戻し、力添えされることを切に願います。」

資料 6

(小ホルル(bay-a qural) への地方情勢報告)

モンゴル国立歴史中央文書館蔵小ホルル幹部会資料 11-1-119 p.42

altai uriyangqai ayimay-un darqan qosiyun-u arad olan-ača

bügüde nayiramdaqu mongyul arad ulus-un bay-a qural-un yajar-a qayudasu-bar ilugekü anu, bay-a quralun terigülügčid-ün yajar-ača tusqayilan mördayülüysan gesigün tebegtü en-e nayiman sarayin tabu-du man-u qosiyun-du kürülčen irejü tus qosiyun-u erke bariyčid ba, arad olan-i quraldayulju ulus törü-yin surtayal ba nam jäsay-un jorilta jerge-yi tayilburilan uqayulju ünemleküi bičig-ün doturaki dayalyaysan jüil-üüd-i todurqayilan iledgegsen-dü olan arad-ača qariyu iledgegsen anu,

1 man-u uriyangqai ayimay qosiyu nutuy üngdüsü bürin bütün bolju nutuy-un jakiry-a bayigayulju čidayadui böged erke bariyčid-un erke egürige-yin doturaki kereg-üüd-i jäsay-un dүrim jiyaburi qauli toytoyал-i mördegүlүн jüi jokis-iyar yabuyulun bui

2 yajar orun-u bayidal tübsin böged, en-e jil qur-a boruy-a bay-a ebesü noyuyan-u uryuča neng čü mayu činggil youl-du bay-a say-a tariy-a tariysan anu möngčü tedüyila sayin busu.

3 arad olan anu oyir-a sayuy-a mongyul qasay-uud ba, šasin-u yajar, jiči arad olan luy-a qoyarumdu-yin kilkiy-e qolbuy-a sayin böged, nam jäsay-un jorilta surtal-du tanilčan bolbasursan anu tedüyila ügei,

4 man-u nigen qosiyun-u arad-uud bürin-iyer dotuyadu-du dayaysan bolbaču delkei-yin bayalay бүкүi sim-e öngtei nutuy yajarun yeke tölib yadayadu-yin erke medel-dü bayiy-a tulda ebsü belčiger tariyalang qadalang oi modu jerge-ber masi yačiydal bui.

5 tus uriyangqai-yin jiryuyan qosiyun-u qayas dumdayur mön nutuy yajarun qamtu irgen ulus-un jakiryan-du bayiy-a tula, ečige kübegüd aq-a degüü neyilen čidayadui učir-a edeger-i nutuy üngdüsü-ber dotuyši qangdayulun neyilegүlүн toquniyulqu kereg-i qurdubčilan güyičedgekü bolbau kemen degedü yajar-a nidü sirtejü yurilan küliyegseger bui,

6 degedü yajarača toytuyan yaryaysan qauli dүrim toyтun jiyaburi-i dayaju güyičedgekü-i čidaqu činege-ber oruldan bui bolbaču tus qosiyun-u dotura bičig üsüg medekü kümün čögen-ü deger-e, tuyil-un jiq-a kijayarun bitegүlig arad-uud uqaburi möčid učir-a činggiyi güyičedgebe kemekü jüil tedüyile ügei,

7 egünü dotura en-e inü yačiydaltai boyuydaltai kemekü jüil ügei,

17-duyar on 8 sarayin tabun

(1927 年)

「チンゲル川に少しばかりの穀物をまいたが、作柄はそれほどよくない」

「わが旗の人間はすべて帰属したが資源の豊富な土地のほとんどは外国の管理の下にあるので草地や畑、草刈り場、森林などに非常に困難している」

資料 7

(ソラフバヤル(suraqubayar)の小ホルル(bay-a qural) への報告)

モンゴル国立歴史中央文書館蔵小ホルル幹部会資料 11-1-230

qoriduyar on arban sarayin qorin naiman,(1930.10.28)

gesigün suraqubayar-ača

.....

9 gesigün örgüngjab, darajiy-a, erikedawa lama čouqur damjai nar-ača kelegsен anu man-u nutuy-un kijayar qamiy-a yamar yajar bui yamar yajar-iyar kijayarlami enekü negүgsen ayil-uud tus ulus-un nutuy dotur-a negүjü

bayinuu ügei vüü kijayar nebtercü bayıqu kemegsen-dü kijayar dabaju nebtaregsen kemen qariyulbasu mön örgünjab-aça kelegsens anu cinggil bolbasu uul-un ijayur-aça man-u urivangqai-yin nutuy bolqu tula terekü negügsen avıl-uud-un qoyin-a-aça oçıju ayuljaçayamui, ünemlekü ügei biçig ugei sıyud-bar yabumui kemen kelegsens-dü teyin kü dur-a joriy-iyar ünemlekü ügei kijayar nebtercü ülü bolqu uçir-i kelekü-dür verüni cinggil-dü jıl büri tariyalang tariju amidurday man-u urivangqai-yin ciqul-a amiduraly-a-yin yajar bolqu uçir ken kerken kejiy-e kedün-ü edüre man-u nutuy-i ken öggügsen qarin savaqan negügsen avıl-uud bolbasu nutuy-un dotur-a negügsen kemekü jergeber kelegsens-ü deger-e qasay nar man-u mongyul-un qariyatu aqul-a inayı yayun-du ese bayumui, egün-i üjebesü man-u nutuy mön bisiu, qarin qalq-a nar ken-dü öggügsen-i bide nar verüni medekü ügei kemekü jerge kelegsens kememüi.

10 tan-u nutuy-tu tariyalang-un yajar bayıqu esekü-i asayubasu man-u tariyalang tariday yajar cinggil youl bolun-a tegün-eçe öger-e yajar bayıqu ügei odu tere yajar-du-ban tariy-a tarimui. kemegsen ba, basakü ger mal anu kijayar nebteren negügsens-eçe engde yayça biy-e nutuy-tayan qoçurysan kümüs bayıqu tula edenar aq-a degüü eçige eke-tei-ben ünemlekü biçig ügei-ber ger-tegen oçıju bolqu esekü kerbe bolqu ügei abasu yamar uçir-aça bolqu ügei bol, kerbe edenar-tu ünemlekü olıayulqu abasu mönggü abuday boi-j-a yerüni yum bügüde-dü mönggü abçu bayıday sıü kemen kelegsens amui kemejei.

.....
14 mönü-e 2-aça kelegsens anu tan-u qalq-a narun jıyaburi dürim edüre büri solıydaıu bayıday bidenar alin-i dayaıu bile yerüni kerkebeçü dayaıu çidasi ügei bolıysan sıü kemekü jergeber kelegsens amui kemejei.

「国の境はどここのどの土地にある、どんな場所を通っている？（アルタイに）移っていった家族はこの国の中を移動したのか違うのか？」

「チンゲルは元々からわれらオリアンハイの土地であるから移動していった人たちに会いに行こう」

「チンゲルは毎年作付けするわれわれオリアンハイの重要な生活の糧の土地なのに、誰がどのようにいつ何時にわれわれの土地を誰にやったのか？移動していった人たちは自分の土地の中で移動したのだ。」

「ハルハの人間がいったい誰にやってしまったのか？われわれは本当に知らない」

「われわれが作付けするのはチンゲルだ。他に土地はない。これからそこに作付けしよう」

「あなたがたハルハの人たちの規則は毎日変わってばかりいる。これではどう従ったらいいかわからない」

* ソラフバヤル (tamjid-un suraqubayar) は 1880 年アルタイ・オリアンハイ左翼旗生れ、1927 年より小ホルル代表、1928 - 1931 年内務大臣、1931 年より少数民族協議会(bay-a yasutan-u jöblül)書記長、1932 年から小ホルル書記長、1939 年肅正によって没)

資料 8

モンゴル国立歴史中央文書館蔵小ホルル幹部会資料11-1-249

bay-a yasutan-u ündüsü uysayan-u tuqai toytayal,
..... onça qarangqui-bar qola qoyin-a gegedgen qoçuruydaıu yabuysan bay-a yasutan-u ajılçin jaruça ba yadayu dumda arad-un erke çilüge-yi tegsi üjeju kögjigülkü kiged, ed, aju aqui, erdem soyul-un tal-a-ber bey-e-ben güiçüdegülkü yabudal-du onça yayiqamsiy sayin-iyar üliger-i üjegülju oruldun tusalalçaqu yosutai.....

「特に物事に暗くはるかに遅れてしまっているマイノリティの」

....qubisqal-un ulus törü-yin gegerel bolbasural-un yabudal-aça qoçuruydaqu buyu, ilangyuy-a yadayadu dotuyadu-yin esergüü edeged-ün quubilduysan yabuyuluy-a qadqalta üimegülig-tü üimeçegekü kiged, mön aliba nigen ajıl-un ködelgegen-üüd-tü tokiyalduqu ketürkei jüil-üüd buyu, aldaydal dutaydal-uud-un kelberil-nügüd-eçe sanay-a sedkil amur töbsin orusıqu ügei jibgürken üimeçegekü toytaburi ügei bolqu bayıdal-du oruqu yabudal-uud tokiyaldun üjegdegseger iregsen.....

「革命の政治的教養から遅れてしまうこと、あるいは特に外国国内の反革命分子の謀略に扇動されてしまうこと、またある運動における過激な事柄あるいは過ちの諸形態から精神の安定がみられず、扇動される不安定な状態に陥ることが見られてきた」

資料 9

国家小ホラル議員テベグトが小ホラル幹部会に対して自分の旗(itegemjitü güng-ün qosiyu) についての報告
モンゴル国立歴史中央文書館蔵小ホラル幹部会資料11-1-119 p.37(1927.7.27)

ulus-un bay_a qural-un gesigün tebegtü-eče tus qosiyun-u olan arad_uud-un bayidal ba, mōn dutaydal yačiydaqu jüdegüri böged qokiral čiregdekü boquydaqu eldeb jüil-üd-yi ünen mōn-yer narin todurqai-bar jasaburi ügei iledgejü.....

3. man-u qosiyun-u ünen bayidal ba, yačiydan qokirču čirügdekü anu, qariyatu qosiyun-u nutuy-ud-ača ibčayu-yin deger-e busud-un ayımay buyu qosiyud-ača orun nutuy-un ebesü belčiger-yi bulıyan idekü anu, neng ülemji boloqu učir-a egündü biden-ü čögen arad-uud inü tere eteged-ün erke eldeb-dür abtaydan ebesü bayuča ebüljiy_e-yi bulıyalıyan busud-un ideši boluysan kereg-üd-i todurqayılan iledgekü anu yayun kemebesü man-u mongyul-un qariyatu qasay-un qovasaý čiberiayar čirüüči edeger yurban qosiyun-u arad-ud ba erke bariýčid anu, basakü aqamudi-yin qosiyun el_e dörben qosiyun-dur nidunun namur-un saratu tuyıl-un yajarača tusqai nutuy-i jıyaju ilyan salıyaju qubiyarılan nutuy olıyayulıu tustus-yi toquniyuluysan bölüge. terekü olıyusın yajar nutuy-yi öisiyekü ügei qoyısı talbiju busud-un ebüljiy-e bayuča eldeb-yi türimegeyilen ejemdejü enggenei? urıyangqai-yin ali öng sim ebüsü bayuča-yi siyud dayıçılan kereglegeger iregsen dayan dadaju erimegeyil ketereged öber öbersed-ün urid-yin mayu surtal dadal a-yi öngsirtel e? barımtalju urıyangqai arad-ud-yi malçılan üjekü bayidal ilerkei büküi-yi beleken e jokıqu yajarača tolılan bui kereg anu alin-i toyuçaju baruqu bil e. basa mōn qasay-un bayad eteged nar qurdunı mori unaju qurča jebseg-i barılan abču biden-ü ködüge-yin bedegülig bayurai arad-ud-un atal qongsıl körüngge-yi siyud degeremlen qulıun abčıqaju bürilgen samsıydayulqu anu verü tasarlaldal ügei-yin deger e neng ilangıyuy a ayar-ıyar nıskü jıgürten sibayun bürgüd kemegči-yi talbiju altai ayula-yin üsütei ang ünege ariyatan-i bariyulun abču kidun sönügekü anu ülemji bolqu böged mōn man-u mongyul-un urid-yin jangsıl boluysan obuy a tayily a büküi çavajılaysan yajar-ud-un ang göregesü-yi alaju abaqu anu keterkei boluysan-ača ülü baram terekü ünege ang-un ündüsün üri-yi tasulaqu-dur kürügsen nigen jüil-ün qourlal büküi kereg bui tula el e deger e durıddıysan kereg siltgan-ıyar eyin kü qasay urıyangqai-yin arad-ud-un qoyurundu-yin kelkey_e qolbuy_a tedüile sayın busu-yi iledgen tolılayulqu-ača yadan_a

モンゴル籍のカザフの..... 4つの旗に去年秋中央から場所を指示して（オリアンハイと）区別して分配し土地を与えそれぞれを落ち着かせたのであった。その与えられた土地を気に入らず捨て置いて、他の冬营地などを占拠し、われらオリアンハイの滋養のある草地や营地を断りなしに使ってきたことに慣れて、無謀にもそれぞれの悪習に従い、オリアンハイの人々を家畜のようにみなす状態が顕著であることをすでにしかるべき役所が見ていることは、いづれをよしとすることができるであろう。またこのカザフの富める者たちは足の速い馬に乗り鋭い武器を持ち、われらが田舎の遅れた貧しい者たちの家財財産を強奪し破壊するのは絶えずである上、特に空飛ぶ鷹なるものを放ちアルタイ山脈の毛皮獣、キツネ、肉食獣を捕らえ皆殺しにするのが盛んで、またわれらモンゴルの古くからの習慣であるオボー祭りを禁猟の土地の獣を殺すのが限度を超えるほどなのに止まらず、その獣やキツネの仔まで根絶やしにするといった害ある行いがある

資料10

×ǰəöyï èàì (チュルテム・ラマ 1923 年生れ、現在ラマ)

パヤン・ウルギー、ボルガン・ソム、セルニー・ゴル 1996.6.28 聞き取り

Ø àèöàààí íú Àà èàì òóðàèä yâààà æaðàí òǰǰðàèéä nóðáóóèüä ýðóóéíà áýñíýýñ, òîðð ìîâîé óýæýýýý áýñýí óóóðóàè ààðñíààñ áîèñîí.

そのわけは、ダー・ラマ（チュルテム）がホラルに行ってきた、60人の子供たちを学校に入れるといったことから、毒蛇の餌にするという噂が出たからだ。

* 当時アルタイ・アリアンハイ七旗で読み書きできる人間は3人だった。

(KBM,p.198,1927.12.14)

文献

- 『欽定皇輿西域圖志』
『欽定新羅韻略』
『皇朝藩部要略』
『科布多政務總冊』
『朔方備乘』
『新羅圖誌』
『清史稿』 藩部七
『清實錄』
『西域水道記』
『西陲總統事略』
楊增新『補過齋文牘』

生駒銀則1989「清末の西部モンゴルにおける『アマルサーの化身』出現の背景について」(神戸大学史学年報第4号)

1989「ジャー・ラマとコブド問題 - モンゴル人民共和国形成期における民族問題の一考察」『史林』72-3

王柯1995『東トルキスタ共和国研究 - 中国のイスラムと民族問題』東京大学出版会

外務省調査部『新疆事情』

加々美光行1992『知られざる祈り—中国の民族問題』新評論

片岡一忠1991『新疆統治研究』雄山閣出版

吳騫宸1986『新疆紀遊』(楊井克巳訳; 陳舜臣編) 白水社

コロストウェッツ1937『蒙古近世史』(高山洋吉訳) 東学社

近藤富成1995「清代帰化城遠隔地交易路」『人文学報』1995 - 257、東京都立大学

権藤与志夫(編著)1991『ウイグル - その人々と文化』朝日新聞社

坂本是忠1974『辺境をめぐる中ソ関係史』アジア経済研究所

佐口透1986『新疆民族史研究』吉川弘文館

新免康1994「『辺境』の民と中国 - 東トルキスタンから考える」溝口雄三ほか編著『周縁からの歴史 - アジアから考える[3]』東京大学出版会

田山 茂. 1954『清代蒙古社会制度』文教書院

中島竦(編著)1916『蒙古通志』民友社

中見立夫1994「モンゴルの独立と国際関係」溝口雄三ほか編著『周縁からの歴史 - アジアから考える[3]』東京大学出版会

二木博史1984「ダムバドルジ政権の内モンゴル革命援助」『一橋論叢』92 - 3

1991「ダムバドルジ政権の敗北」『論集』42、東京外国語大学

1995「リンチノとモンゴル革命」『論集』51、東京外国語大学

ヘディン1984『シルクロード』(上下)(福田宏年訳) 岩波書店

1988『戦乱の西域を行く』(宮原朗訳) 白水社

ポズドニエフ1908『蒙古及び蒙古人』(東亞同文會訳)

ポターニン1945『西北蒙古誌』第二巻民俗・慣習編東亜研究所訳龍文書局

松原正毅1993 - 1995「草原の風」『月間百科』no.372,373,375,379,387,平凡社

宮脇淳子1995『最後の遊牧帝国ジューンガル部の興亡』講談社

矢野仁一1916『近代蒙古史研究』弘文堂書房

ラティモア1951『アジアの焦点』弘文堂

張大軍1980『新疆風暴七十年』台北

中央気象局編制1978『中華人民共和國氣候圖集』地圖出版社

高文徳等(編著)1979『蒙古世系』中国社会科学出版社

新社会科学院民族研究所編著1980『新疆簡史』新疆人民出版社

譚其驤(主編)1987『中國歷史地圖集』清時期、地圖出版社

吐娜1987「阿勒泰烏梁海七旗的分布及其盟旗組織」『衛拉特史論文集』新疆師範大学学報専号

馮翊時1987「新疆吉薩爾懸蒙古族歴史概述」『衛拉特史論文集』新疆師範大学学報専号

何星亮1986「阿勒泰烏梁海社会之印及其有關問題」『中央民族学院学報』(1986:4)

1988「阿勒泰烏梁海社会歴史述略」『中央民族学院学報』(1988:1)

呂一燃1991『中国北部边疆史研究』黒竜江教育出版社

白振声、鯉淵信一(主編)1992『新疆現代政治社会史略(1912-1949年)』中国社会科学出版社

紀大椿(主編)1993『新疆歴史詞典』新疆人民出版社

アルタイ・オリアンハイの土地利用

気候と降水量 高気圧はモンゴル高原上にあるが、それが西寄りに移動すると、アルタイ山脈の北をまわり込み西からアルタイ山脈に風が吹きつけ、降水をもたらす。

場所

ウルング川、チンゲル川下流

冬営地、標高700m（二台）

カザフの脅威

チンゲル川上流

夏営地、標高1400m（青河）～

耕作地

ボルガン川上流

夏営地、標高200m（バヤン・ウルギー、ボルガン・ソム中心ジャルガラント）

耕作地

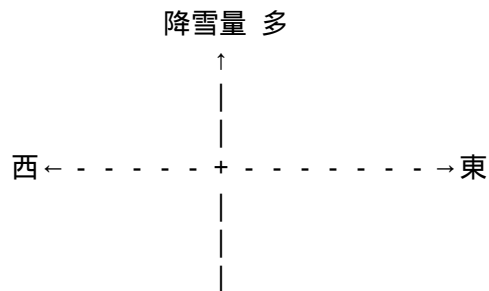
ツェンケル川

冬営地、標高2400m（ホブド、ドート・ソム中心）

距離

二台 - 75 km - 青河 - 60 km - 国境 - ジャルガラント - 80 km - ドート

概念図



移動

現在のソム内の移動 - ドート、ムンフハイルハン（ホブド） -

夏 高山 → 秋 下流の河底 → 冬 河底でない山陰 → 春 日当たりのいい山陰

耕作ほとんどできない。春寒い 1人あたり家畜頭数約40頭

現在のソム内の移動 - ボルガン（バヤン＝ウルギー） -

夏 高山 → 秋 低い川の近く（草刈り） → 冬 河底 → 春

耕作できる。1人あたり家畜頭数約20頭

雪の積もらない山稜などだけで羊山羊を放牧可能なため、その頭数が限られる。

刈った草を与えるのは、乳牛と移動用のラクダなどだけ。

羊山羊の多い家では、ムンフハイルハンに冬の間オトルに出したり、知り合いに預ける。

1930 - 1934年の新疆での移動 -

夏 チンゲル河上流（ツァーガン・ゴル） → 冬 ウルング（ゴビ地帯）

（夏 ホイ・マイラハ → 冬 サルバル・サイル）

チンゲルで冬を越した年、大雪が降り、家畜が大量に死んだ。

* 清代の移動は、 - が多かったのではないかと考えられる。家畜の少ない家では - もあり得た。それが - にカザフの冬営地が増えるとともに、 - あるいは - 、また家畜の頭数が少なく農耕の比重の高い場合 - という移動が増加した可能性がある。

カザフとアルタイ・オリアンハイ関係

* カザフのアルタイ地方進出

1. ジューンガル帝国の崩壊とともに、カザフがアルタイ・オリアンハイの土地にやってくるようになった。(佐口、第3章タルバガタイ辺境のカザフ遊牧民)
2. 初めは駆逐していたが、タルバガタイ参贊大臣がオリアンハイの土地を借用して、カザフを住まわせるなどあって、カザフの土地使用は既成事実化する。(馮錫時 p.271)

* 進出の理由 - 冬営地の確保

3. カザフのアルタイ進出の主な理由は、冬営地の確保であった。
4. 現在でも、カザフはやってきた冬営地に壁を泥で固めた固定家屋を作り、その谷に自分の名前をつける。

* カザフの優位

5. モンゴルに帰属したカザフには、ドゥルベド、オリアンハイの土地が割り当てられた。オリアンハイからは狭くなった自分たちの土地がよけい狭くなると苦情が出た。
(YTTA, 168.37.9, 1926.4.13)
6. カザフは借地人だったが、オリアンハイより強い立場にあった。借地料の徴収も、オリアンハイに革命がやってきた1924年以降出来なくなった。
7. 新疆にいたモンゴル人は、モンゴル革命の新疆浸透を恐れる楊增新によって武器の携行を禁止されていたが、カザフは省軍から武器備用を許可されていた。(ラティモア p.78)「カザフは、楊増新より武器を与えられ外モからモンゴルを引きはなすために、アルタイ地域に進出のクサビを打ち込むことを許された」(同 p.181)
8. カザフは国から割り当てられた土地を無視して、オリアンハイの土地を奪う、財産を強奪し、オリアンハイを低く見て、そのオボーのある山を尊重せず、獵獸を根絶やしにした。(資料9)

* 国のカザフ優遇策

9. 1940年「カザフのアイマグ」バヤン＝ウルギー・アイマグ設立。
10. バヤン＝ウルギーの北部のソムで、主にオリアンハイのナライハ、バガノールの炭坑への移住が1960年代から始まる。

* バヤン＝ウルギーでマイノリティとなったオリアンハイ

11. バヤン＝ウルギー、ボルガン・ソムの人口は、1995年現在5243人。アルタイ・オリアンハイはそのうち17.8%である。
12. ほとんどの住民はカザフ語とモンゴル語のバイリンガルである。

ボグド・ハーン 王公表伝

アルタイ・オリアンハイ左翼

dalai qan ayimay-un jasay wang güng_ü-d-ün šastar-un qoriyangyui.

tabuduyar

dörbed-ün barayun yar-un ünen joriytu qan ayimay-dur qabsuraysan

itegemjitü jasag ulus-tur tusalayči güng načuydorji, uy ebüge

ijayur-un tüšmel bayiyluysan čadag(察達克), čing ulus-un tegri-yin tedgügsen-ü

qoriduyar on-dur dotuyadu sayid-un tusiyal-dur toqun talbijuqui.

yučün qoyaduyar on-du ügei boljuqui.

angq-a uday-a čadag-yin kübegün tasqal-i sula sayid talbijuqui.

tegri-yin tedgügsen-ü qorin tabuduyar on-du, uriyangqai-yi jakiraqu

qalq_a-yin meyrin-ü janggi mönijab(莫尼札布)-luq_a kerülden jangčildaysan učir-a bayilyajuqui.

qoyaduyar uday_a tasqal-yin törügsen degüü urtunasun(烏爾圖那遜)-i sula sayid tabiljuqui.

tegri-yin tedgügsen-ü tabin dörbedüger on-dü ügei boljuqui.

yurbaduyar uday_a urtunasun-yin kübegün buyangdeleg(布彥德勒克)-i sula sayid talbijuqui.

törü gereltü-yin arban naimaduyar on-du ügei boljuqui.

dörbedüger uday_a buyangdeleg-yin kübegün darmaajar_a(達爾瑪阿札拉)-i sula sayid talbijuqui.

tügemel elbegtü-yin naimaduyar on-du ügei boljuqui.

tabuduyar uday_a darmaajar_a-yin kübegün bayarmagnai-i sula sayid talbijuqui.

bürintü jasayqi-yin yisüdüger on-du ügei boljuqui.

jiryuyaduyar uday_a bayarmagnai-yin kübegün batumagnai-i sula sayid talbijuqui.

badarayultu törü-yin arbaduyar on-du ügei boljuqui.

doloduyar uday_a batumagnai-yin kübegün baljingenim_a-i sula sayid talbijuqui.

badarayultu törü-yin arban qoyaduyar on-du ügei boljuqui.

nayimaduyar uday_a bayarmagnai-yin qoyaduyar kübegün erkešonu_a-i sula sayid talbijuqui. mongyul ulus-un ulan_a ergügdegsen-ü qoyaduyar on-du

tulγur törü-dü dayar_a iregsen uqir_a

kesig kürtegejü uy_e ularin itugemjitü čola, jasay ulus-tur tusalayči

güng-ün kergem, sayid-un tosiyal

šangnan kürtegejü, ünen joriytu qan ayimay-dur qabsurayan jakarayuljuqui.

yurbaduyar on-du bey_e ebeddüksen uqir_a orun garyaajuqui.

yisüdüger uday_a jalγamjilaysan anu γalsangjab. erkešonu_a-yin kübegün.

olan_a ergügdüksen-ü yurbaduyar on-du sayid-un tusiyal, itegemjitü

jasay ulus-tur tusalayči güng jalγamjiljuqui. dörbedüger on-dü

sanay_a urbaju, tamay_a-yi abču, dumdadu ulus-dur dayar-a orujuqui.

arbaduyar uday_a jalγamjilaysan anu, načuydorji. γalsangjab-yin törügsen abay_a

aq_a. olan_a ergügdüksen-ü dörbedüger on-du güng-ün jerge jalγamjilayulju,

qariyatu qosiyu-yi tür jakiraqu jakiruly_a

šangnan olyaγuljuqui. jiruduyar on-du,

ayiladqayad, sayid, itegemjitü jasay ulus-tur tusalayči güng-ün kergem,

qariyatu qosiyu-yi jakiraqu tamay_a

šangnan kürtegejüküi. naimaduyar on-du, čoyčün duyang-u uiledbüri-tür

mönggü tusalan bariysan učir-a

ayiladqayad nigen temdeglegsен jerge

šangnan kürtegejüküi. mön on-du

ulus-un sang-du mönggü qariyulun ergügsen učir-a

ayiladqayad nigen nemegsen, nigen temdeglegsен jerge

šangnan kürtegejüküi.

jiryuyaduyar

dörbed-ün barayun yar-un ünen joriytu qan ayimay-dur qabsuraysan

jidgültü jasay ulus-tur tusalayçı güng çayangbilig. uy ebüge
 ijayur-un tüsimel bayıyulıysan çilayun(赤倫), altai uriyangqai-yin kümün, çing
 ulus-un tegri-yin tedgügsen-ü arban naimaduyar on-du üy_e ularin meyirin-ü
 janggi toquyan talbijuqui. qorin yurbaduyar on-du ügei boljuqui.
 angq_a uday_a jalyamjilaysan anu menggin(蒙肯(根)), çilayun-u kübegün. tegri-yin tedgügsen-ü
 qorin yurbaduyar on-du meyiren-ü janggi jalyamjljuqui. qorin yisüdüger
 on-duügei boljuqui.
 qoyaduyar uday_a jalyamjilaysan anu tegüsmüngke(特古斯蒙克), menggin-ü kübegün. tegri-yin
 tedgügsen-ü yučin yisüdüger on-du meyiren-ü janggi jalyamjljuqui.. tabin
 nigedüger on-du ügei boljuqui.
 yurbaduyar uday_a jalyamjilaysan anu gürüjab, tegüsmüngke-yin kübegün.
 tegri-yin tedgügsen-ü tabin qoyaduyar on-du meyirin-ü janggi jalyamjljuqui.
 sayisiyaltai irügeltü-yin naimaduyar on-du ügei boljuqui.
 dörbedüger uday_a jalyamjilaysan anu şajibatu(沙普(津)巴圖), gürüjab-ün kübegün. sayisiyaltai
 irügeltü-yin naimaduyar on-du meyirin-ü janggi jalyamjljuqui. arban
 yisüdüger on-du ügei boljuqui.
 tabudugar uday_a jalyamjilaysan anu delgerekü(德勒格勒庫), şajibatu-yin kübegün.
 sayisiyaltai irügeltü-yin arban yisüdüger on-du meyirin-ü janggi jalyamjljuqui.
 törü gereltü-yin arban naimaduyar on-du ügei boljuqui.
 jiryuyaduyar uday_a jalyamjilaysan anu čebegdasi, delgerekü-yin kübegün. törü
 gereltü-yin arban naimadugar on-du meyirin-ü janggi jalyamjljuqui. tügemel
 elbegtü-yin tabuduyar on-du ügei boljuqui.
 doludugar uday_a jalyamjilaysan anu mangdara, čebegdasi-yin kübegün. tügemel elbegtü-yin
 tabuduyar on-du meyiren-ü janggi jalyamjljuqui. arban nigedüger on-du ügei boljuqui.
 naimaduyar uday_a jalyamjilaysan anu sambuudorji, mangdara-yin kübegün, bürintü
 jasayçı-yin terigün on-du meyirin-ü janggi jalyamjljuqui. batarayultu törü-yin
 qorin dörbedüger on-du bey_e ebeddügseñ ućia-a orun yaryajuqui.
 yisüdüger uday_a jalyamjilaysan anu čayangbilig, sambuudorji-yin kübegün.
 batarayultu törü-yin qorin dörbedüger on-du meyirin-ü janggi jalyamjljuqui.
 mongyul ulus-un ulan_a ergügdegsen-ü qoyaduyar on-du
 tulıur törü-dür süsülen dayar-a iregsen ućir-a
 kişig kürtegejü, uy_e ularin jidgültü çola, jasay ulus-tur tusalayçı güng-ün kergem
 şangnan kürtegejü, ünen joriytu qan ayımay-dur qabsuryan jakirayuljuqui.
 naimaduyar on-du, çoyćin dugan-u üiledbüri-tür mönggü tusalan bariysan ućir-a
 ayiladqayad nigen temdeglegsen jerge
 şangnan kürtegejüküi. mōn on-du
 ulus-un sang-du mönggü qariyulun ergügseñ ućir-a ayiladqayad nigen nemegseñ
 nigen temdeglegsen jerge şangnan kürtegejüküi.

arbaduyar

dörbed-ün barayun yar-un ünen joriytu qan ayımay-dur qabsuraysan
 eyetei jasay ulus-tur tusalayçı güng törübatu(圖魯巴圖).
 urid çing ulus-un batarayultu törü-yin yućin yurbaduyar on-du bügüde-yin
 daruy_a talbiju, qariyatu qosiyun-i jakirayulun, bügüde-yin daruy_a-dur
 naiman jil yabujuqui. mongyul ulus-un ulan_a ergügdegsen-ü qoyaduyar on-du
 tulıur törü-dür süsülen dayar_a iregsen ućir-a,
 kişig kürtegejü, üy_e ularin eyetei çola, jasayulus-tur tusalayçı güng-ün kergem
 şangnan kürtegejü, ünen joriytu qan ayımay-dur qabsurayan jakirayuljuqui.
 naimadugar on-du,
 ulus-un sang-du mönggü qariyulun ergügseñ ućir-a
 ayiladqayad, qoyar temdeglegsen jerge
 şangnan kürtegejüküi.

arban nigedüger

dörbed-ün barayun yar-un ünen joriytu qan ayımay-dur qabsuraysan
 joriytu jasaγ ulus-tur tusalayçı güng sandungjab(桑敦札布).
 urid čing ulus-un batarayultu törü-yin yučin tabuduyar on-du
 bügüde-yin daruγ_a talbiju, qariyatu qosiyun-i jakirayulun, bügüde-yin
 daruγ_a-dur dörben jıl yabujuqui. mongγul ulus-un ulan_a ergügdegsen-ü
 qoyaduyar on-du
 tulγur törü-dür süsülen dayar_a iregsen učir-a,
 kišig kürtegejü, üy_e ularin joriytu čola, jasaγulus-tur tusalayçı güng-ün kergem
 šangnan kürtegejü, ünen joriytu qan ayımay-dur qabsurayan jakirayuljuqui.
 naimadugar on-du,
 ulus-un sang-du mönggü qariyulun ergügsen učir-a
 ayiladqayad, qoyar temdeglegsen jerge
 šangnan kürtegejüküi.

モンゴル国立中央図書館蔵

“Зарлигаар тогтоосон монгол улсын шастирын хураангуй” I, II, 1997, УБ.
 (キリル文字転写)

地図 1

Mongolische Ortsnamen aus Mongolischen Manuskript-Karten,
Zusammengestellt von Magadburin Haltod, T. I. Wiesbaden, 1966

アルタイ・オリアンハイ七旗図（民国八年 1919 年）

イルティシュ河
ウルング河
オラーン・ダワー（峠）
ザイサン湖
承化寺（シャラスム：現アルタイ市）
センケル河
チンゲル河
青河市
ハルザン・ダワー（峠）
ホブド河
ボルガン河
ムンフハイルハン山
ホイ・マイラハ（カルン）
ブケドウルメン(bükedürmen - 布克圖爾瑪) 河

A 同治八年（1869）の中露定界

B 光緒九年（1903）の中露定界

C モンゴル・中国国境

地図 2

張大軍 1980『新疆風暴七十年』台北 第一卷 248 ページより

- A 承化寺 (シャラ・スム - 阿勒泰市)
- B ウルギー (Өлгий)
- C ホブド (科布多 - Ховд)

- a 現在のモンゴル・中国国境
- b ホブド・アルタイ境
- c 旗の境

左翼トウルバト (törübatu) 公旗 (eyetei güng) (čayan soyun)
左翼サンドンジャブ (sangdungjab) 公旗 (joriγtu güng)(qar_a soyun)
右翼オチルジャブ (včirjab) 公旗 (yosutu gung)(qöq_e mončuy)
左翼ガルサンジャブ (γalsangjab) 公旗 (čerig-i jakiruyči jangjun sayid itegemjiti güng)
(左翼散秩大臣職は道光 22 年 ~、参領タンガル...姜岱(輔国公) - 太平(鎮国公) (張 p.963))
左翼ツァガンビリグ (čayangbilig) 副都統(meyiren)旗 (altai uriyangqai ayimaγ-un čuqum
čiyulγan-u daruγ_a jidgültü beyise)
右翼ゴンボジャブ (γombujab) 公旗 (saraγul güng)
右翼バルダンドルジ (baldangdorji) 貝子旗 (darqan beyise) 旧右翼散秩大臣

ホショート旗
新トルゴート旗
カザフ遊牧地